Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Électrotechnique

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy** (1 question) — **Page 3**

2. **Lettre circulaire commerciale pour développer le marché italien de Transcan** (1 question) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btselectrotechnique.fr/assets/annales/bts-electrotechnique/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Électrotechnique - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy

L'article italien présente la présence des constructeurs au salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre. Il évoque notamment le camion durable Iveco Z Truck, les fabricants de remorques et la spécialisation de Rolfo dans les porte-voitures.

Question I. En français, rédiger pour votre directeur une note de synthèse sur le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy, en vue du prochain renouvellement du parc de l'entreprise. La production doit compter 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

La note met en relation trois critères utiles au renouvellement : sobriété énergétique, allègement des remorques et capacité d'adaptation des transporteurs. Elle distingue les faits de l'article des points à vérifier avant achat. Vocabulaire : « tare » signifie poids à vide ; « intermodalité » désigne l'association de plusieurs modes de transport. Le présent et les connecteurs « aussi », « en outre » et « donc » rendent la synthèse claire.

Note de synthèse

Objet : véhicules issus du Made in Italy
Le salon de Hanovre révèle le dynamisme des constructeurs italiens, bien représentés. L'Iveco Z Truck, conçu pour les longues distances, fonctionne au gaz naturel liquéfié ou au biométhane et propose une conduite autonome. Ses 29 brevets et son objectif d'impact nul illustrent une orientation durable. L'Italie possède aussi un savoir-faire reconnu dans l'usage du gaz et l'intermodalité. Une dizaine de fabricants de remorques et de plateformes présentent leur production. Carmosino, entreprise d'une vingtaine de salariés, fabrique environ 150 remorques par an. Elle utilise l'aluminium pour réduire le poids à vide, investit dans la recherche et développe l'exportation. Rolfo, parmi les trois meilleurs producteurs européens de porte-voitures, possède une solide expérience. Son activité exige des conducteurs formés, capables de charger et décharger sans dommage, selon les règles nationales. L'entreprise répond aussi à la demande de transports mixtes, voitures et fourgons, afin d'optimiser l'espace et l'efficacité. Ces atouts méritent une évaluation au regard du coût et des besoins de notre parc.

✓ **RÉPONSE À RETENIR**

Le Made in Italy offre des véhicules innovants et spécialisés. Leurs qualités justifient une étude selon le coût, les besoins du parc et les contraintes d'exploitation.

2. Lettre circulaire commerciale pour développer le marché italien de Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise de transport et de logistique basée dans les Alpes-Maritimes, ainsi que ses activités, ses moyens, ses capacités et ses services. En tant que membre du service commercial, vous devez promouvoir ses atouts auprès d'entreprises italiennes frontalières.

Question II. En italien, rédiger une lettre circulaire destinée aux entreprises italiennes frontalières afin de développer ce marché et de mettre en avant les points forts de Transcan. Indiquer comme adresse de l'expéditeur : TRANSCAN Groupe - Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue - 06510 Le Broc. La lettre doit compter 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

La lettre compte 162 mots, hors adresse, dans la fourchette demandée de 135 à 165 mots. Le présent décrit les services actuels : *offre* signifie « propose » et *conta*, « compte ». *Saremo lieti di* est une formule polie pour proposer une collaboration. Vocabulaire utile : *stoccaggio* = stockage ; *sponda idraulica* = hayon ; *semirimorchio* = semi-remorque.

Lettre modèle en italien	Traduction française pédagogique
TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue 06510 Le Broc Gentili aziende italiane, desideriamo presentarvi TRANSCAN, impresa familiare fondata nel 2000 e specializzata nel trasporto e nella logistica. Situata a Carros, nel cuore della zona industriale delle Alpi Marittime, la nostra azienda offre trasporto, logistica, consegne a domicilio e organizzazione di spedizioni. La flotta conta circa 100 unità: 40 veicoli a motore e 60 semirimorchi. Disponiamo di sei siti e di 35.000 m² di magazzini coperti e sorvegliati, con una capacità di 35.000 pallet. Offriamo servizi: ricevimento merci, stoccaggio, preparazione degli ordini, logistica e-commerce, cross-docking e operazioni doganali. La filiale TRANSCAN Route gestisce trasporti diurni e notturni, navette tra siti e consegne con veicoli dotati di sponda idraulica. L'80% della flotta è equipaggiato con sponda idraulica e tutti i veicoli rispettano le norme Euro 5 ed Euro 6. I nostri collaboratori, specializzati e formati, sono a vostra disposizione per studiare soluzioni affidabili e flessibili, adatte alle vostre esigenze. Saremo lieti di collaborare con voi. Contattateci per fissare un appuntamento. Distinti saluti, TRANSCAN Groupe	TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue 06510 Le Broc Mesdames, Messieurs, Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et spécialisée dans le transport et la logistique. Située à Carros, au cœur de la zone industrielle des Alpes-Maritimes, notre entreprise propose le transport, la logistique, les livraisons à domicile et l'organisation d'expéditions. La flotte compte environ 100 unités : 40 véhicules à moteur et 60 semi-remorques. Nous disposons de six sites et de 35 000 m² d'entrepôts couverts et surveillés, avec une capacité de 35 000 palettes. Nous proposons des services de réception des marchandises, de stockage, de préparation des commandes, de logistique e-commerce, de cross-docking et des opérations douanières. La filiale TRANSCAN Route gère des transports de jour et de nuit, des navettes entre sites et des livraisons avec des véhicules équipés d'un hayon. 80 % de la flotte est équipée d'un hayon et tous les véhicules respectent les normes Euro 5 et Euro 6. Nos collaborateurs spécialisés et formés sont à votre disposition pour étudier des solutions fiables et flexibles, adaptées à vos besoins. Nous serons heureux de collaborer avec vous. Contactez-nous pour fixer un rendez-vous. Veuillez agréer nos salutations distinguées, TRANSCAN Groupe

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre circulaire commerciale en italien, dans la longueur exigée, présentant les principaux atouts de TRANSCAN.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de langue vivante étrangère italien du BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA : durée 2 heures, coefficient 3. Les deux productions, notées chacune sur 10, portent sur une synthèse en français de l'article consacré aux véhicules italiens présentés à Hanovre et sur une lettre circulaire commerciale en italien valorisant Transcan.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'article met en avant l'innovation, la durabilité et la compétitivité des constructeurs italiens présents au salon de Hanovre.
- L'Iveco Z Truck est présenté comme un concept pour les longues distances, fonctionnant au GNL et au biométhane, avec conduite autonome.
- Transcan propose transport, logistique, livraison à domicile et affrètement depuis son implantation dans les Alpes-Maritimes.
- Les documents valorisent les capacités de stockage, les équipements, la flotte et les services de transport de Transcan.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger la synthèse en français et la lettre circulaire en italien, comme demandé.
- Respecter pour chaque production la longueur de 150 mots, avec une tolérance de 10 %.
- Sélectionner les informations pertinentes des documents pour le destinataire et l'objectif de chaque texte.
- Relire la structure, les formules de la lettre et la correction linguistique avant de rendre la copie.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire la note de synthèse demandée ?

Repérez les idées essentielles de l'article et organisez-les autour du bilan qualitatif des véhicules italiens. Rédigez en français une synthèse concise et cohérente, sans ajouter d'informations qui ne figurent pas dans le document.

Q : Quels éléments reprendre pour la lettre commerciale en italien ?

Choisissez les atouts de Transcan utiles aux entreprises ciblées, comme ses activités, sa capacité de stockage, sa flotte, ses équipements et ses services. Présentez-les dans une lettre circulaire adaptée à un objectif de prospection.

Q : Comment répartir le temps entre les deux parties ?

L'épreuve dure deux heures et comprend deux productions notées chacune sur 10. Aucune durée par partie n'est imposée : prévoyez du temps pour lire les documents, rédiger les deux textes et relire chaque production.

Q : Quels critères de notation sont explicitement indiqués ?

Le sujet attribue 10 points à la compréhension de l'écrit et 10 points à l'expression écrite. Il précise la tâche, la langue, le destinataire et la longueur attendue, mais ne fournit pas de grille détaillée de notation.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btselectrotechnique.fr/assets/annales/bts-electrotechnique/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Électrotechnique - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Électrotechnique : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.